

# Geschäftsbericht und Jahresrechnung 2023

von der Präsidentenkonferenz am 20. März 2024 genehmigt



Herausgeber: Geschäftsstelle der Region Albula, Stradung 26, 7450 Tiefencastel

Publikation: [www.region-albula.ch](http://www.region-albula.ch)

## Inhaltsverzeichnis

Geschäftsbericht und Jahresrechnung 2023 .....	1
Einleitung .....	4
Präsidentenkonferenz per 31. Dezember 2023 .....	4
Geschäftsprüfungskommission per 31. Dezember 2023.....	4
Geschäftsstelle.....	5
Regionalnotare per 31. Dezember 2023.....	5
Vorwort Vorsitzender der Präsidentenkonferenz .....	6
Geschäftsstelle .....	8
Organisation und Personelles .....	8
Organigramm .....	8
Jahresrechnung 2023.....	8
Aufgaben im Allgemeinen.....	9
Raumentwicklung.....	9
Regionalentwicklung .....	10
Erwachsenbildung .....	11
Steueramt Albula.....	11
Ausblick 2024.....	12
Bilanz 2023 .....	13
Erfolgsrechnung 2023 .....	14
Berufsbeistandschaft .....	16
Allgemeines.....	16
Personelles .....	16
Operatives.....	16
Jahresrechnung 2023.....	17
Ausblick 2024.....	17
Schlusswort.....	17
Erfolgsrechnung 2023 .....	18
Statistik .....	19
Betreibungs- und Konkursamt.....	22
Allgemeines.....	22
Personelles .....	22
Operatives.....	22
Jahresrechnung 2023.....	22
Schlusswort.....	23
Erfolgsrechnung 2023 .....	24

Statistik .....	25
Zivilstandsamt.....	26
Allgemeines.....	26
Personelles .....	26
Operatives.....	26
Jahresrechnung 2023.....	27
Schlusswort.....	27
Erfolgsrechnung 2023 .....	28
Statistik .....	29
Statistische Beurkundungen 2022 .....	29
Musikschule Grischun Central (MSGC).....	32
Vollständigkeitserklärung der Region Albula .....	33
Bericht der Geschäftsprüfungskommission .....	34



## Einleitung

Seit 01. Januar 2016 bilden die neuen Regionen die mittlere Verwaltungseinheit zwischen den Gemeinden und dem Kanton. Voraussetzung zur Bildung dieser Einheit war die Zustimmung des Bündner Stimmvolkes an die Anschlussgesetzgebung zur Gebietsreform, im November 2014. Aus den 39 Kreisen und den 14 Regionalverbänden entstanden 11 Regionen. Die Region Albula ist eine Körperschaft des kantonalen öffentlichen Rechts mit eigener Rechtspersönlichkeit im Sinne von Artikel 71 der Verfassung des Kantons Graubünden.

Die Region Albula ist mehrsprachig (deutsch und romanisch) und besteht aus den Gemeinden Albula/Alvra, Bergün Filisur, Lantsch/Lenz, Schmitten, Surses und Vaz/Obervaz. Die Organe der Region Albula sind in den Statuten festgehalten, nämlich:

- Gesamtheit der stimmberechtigten Regionseinwohner
- Präsidentenkonferenz (PK)
- Geschäftsprüfungskommission (GPK)

Die Präsidentenkonferenz wird von den jeweiligen Gemeindepräsidenten gebildet und ist zuständig für die Wahl des Vorsitzenden der Präsidentenkonferenz und dessen Stellvertretung, die der Geschäftsprüfungskommission sowie die der ständigen Kommissionen, Arbeits- oder Projektgruppen. Ihr obliegt die Wahl des Geschäftsleiters und des übrigen Geschäftsstellenpersonals. Ebenfalls stellt sie den Antrag zur Wahl des Regionalnotariates zuhanden der Regierung. Zudem setzt sich die Präsidentenkonferenz mit vielerlei Aufgaben auseinander, die dem Wohl der Region, deren Entwicklung und Bestehen zugutekommen.

## Präsidentenkonferenz per 31. Dezember 2023

Name	Gemeinde	Funktion
Luzi C. Schutz	Bergün Filisur	Vorsitzender
Daniel Albertin	Albula / Alvra	Stv. Vorsitzender
Simon Willi	Lantsch / Lenz	Mitglied
Marc Fürsinger	Schmitten	Mitglied
Leo Thomann	Surses	Mitglied
Maurin Malär	Vaz/Obervaz	Mitglied

## Geschäftsprüfungskommission per 31. Dezember 2023

Name	Gemeinde	Amtsduer
Edith Bisculm	Albula / Alvra	01.01.2020 – 31.12.2023
Andreas Jufer	Bergün Filisur	01.01.2020 – 31.12.2023
Jörg Cadosch	Lantsch / Lenz	01.01.2020 – 31.12.2023



## Geschäftsstelle

Die Geschäftsstelle der Region Albula erfüllt verschiedene Aufgaben, die ihr aufgrund des kantonalen Rechts oder von den Regionsgemeinden übertragen wurden. Insgesamt beschäftigt die Region 12 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die folgende Tätigkeiten absolvieren:

- Raumentwicklung (Regionale Richtplanung)
- Regionalmanagement (Regionalentwicklung)
- Kindes- und Erwachsenenschutzrecht (Berufsbeistandschaft)
- Schuldbetreibungs- und Konkurswesen (Betreibungs- und Konkursamt)
- Zivilstandswesen (Zivilstandsamt)
- Steuerallianz der Gemeinden Albula/Alvra, Bergün/Filisur, Lantsch/Lenz und Schmitten
- Erwachsenenbildung
- Sing- und Musikschule
- Verwaltung der Kreisarchive

## Regionalnotare per 31. Dezember 2023

Name	Funktion	Amtsduer
Benno Burtscher	Regionalnotar	01.01.2020 – 31.12.2023
Patric Vincenz	Regionalnotar	01.01.2020 – 31.12.2023

## Vorwort Vorsitzender der Präsidentenkonferenz

Seit nun schon acht Jahren tagt die Präsidentenkonferenz der Region Albula in regelmässigen Abständen. Ich selbst bin seit sechs Jahren Mitglied der Präsidentenkonferenz und darf diese seit 2022 präsidieren. Die Präsidentenkonferenz tagte im 2023 insgesamt sieben Mal und hat dabei über 68 Geschäfte beraten und beschlossen. Traditionsgemäss fand die letzte Sitzung ausserhalb der Geschäftsstelle statt, dieses Jahr im Restaurant «Solisbrüggli». Die Komplexität der Geschäfte erhöht sich kontinuierlich und gestaltet sich zunehmend umfangreicher. Die stets sehr konstruktive Zusammenarbeit zwischen den Gemeinden sowie unsere gut besetzten Geschäftsstelle ermöglicht es, auch anspruchsvolle Geschäfte zum Wohl der gesamten Region zu bewältigen.

Die Präsidentenkonferenz beschäftigte sich auch im Berichtsjahr 2023 mit Raumplanungsthemen. Notwendige Anpassungen im Regionalen Richtplan «Siedlung und Verkehr», «Materialabbau und -verwertung» sowie «Abfallbewirtschaftung» konnten gemäss Projektlaufplan vorangetrieben werden und dem Kanton im Entwurf zur Prüfung vorgelegt werden. Im Richtplan «Campingplätze» erteilte die Bündner Regierung der Region Albula grünes Licht für die Campingplätze in der Subregion Albula, bewilligte mit Vorbehalt die Planung in Lantsch/Lenz und weist die Richtplanung in der Gemeinde Surses zur Überarbeitung zurück.

Ein ebenfalls zentrales Thema im Berichtsjahr bildete das Vorantreiben der Umsetzung und Entwicklung der Gesundheitsversorgungsregion Albula/Viamala. Aufgrund der Geographie und der Versorgungsstrukturen stellt sich die Aufgabe, die Gesundheitsversorgungsregion Albula/Viamala zu entwickeln als sehr komplexe Herausforderung dar. Die Präsidentenkonferenz erachtet es zudem für sinnvoll, die Gesundheitsversorgungsregion Surses in die Gesundheitsversorgungsregion Albula/Viamala zu integrieren. Daher einigten sich die beiden Regionen, Albula und Viamala, die Planung in drei Schritten vorzunehmen. Von einander losgelöst sollen die beiden Regionen je eine Vorprojektstudie im eigenen Teilperimeter erstellen – die Region Albula mit der Option der Integration der Gesundheitsversorgungsregion Surses. Als dritter und letzter Schritt soll die Zusammenführung der beiden Vorprojektstudien zu einer Gesamtbetrachtung geführt werden. Die Vorprojektstudien konnten im Jahr 2023 abgeschlossen werden und zur Projektfinanzierung eine Leistungsvereinbarung mit dem kantonalen Gesundheitsamt abgeschlossen werden.

Ein unerwarteter Ausfall in der Geschäftsstelle ab März 2023 führte zu einem personellen Engpass, der bis zum Eintritt des neuen Geschäftsführers im Monat Juli andauerte. Dank grosser und



sehr wertvoller Unterstützung des Geschäftsstellensekretariats konnten die wichtigsten und dringenden Aufgaben bewältigt werden. Dank einer raschen Einarbeitung des neuen Geschäftsführers konnten auch die in dieser Zeit aufgelaufenen Pendenzen rasch wieder abgearbeitet werden.

An dieser Stelle möchte ich mich herzlich bei meinen Kollegen der Präsidentenkonferenz unserer Region für die sehr gute, konstruktive und zielführende Zusammenarbeit im Berichtsjahr bedanken. Ebenfalls bedanken möchte ich mich bei den Mitarbeitenden der Geschäftsstelle, der Steuerallianz und der drei Amtsstellen Berufsbeistandschaft, Betreibungs- und Konkursamt und Zivilstandsamt für ihr stets seriöses und professionelles Mitwirken bedanken. Für die, der Bevölkerung angebotenen Dienstleistungen der Musikschule «Grischun Central» und der Erwachsenenbildung gebührt ebenfalls ein grosses Dankeschön.

Ein ganz besonderes Dankeschön geht an den ehemaligen Leiter der Geschäftsstelle, Roman Bergamin. Er durfte im vergangenen Jahr seinen wohlverdienten Ruhestand antreten. Sein unermüdliches Engagement und seine grosse Leidenschaft während seiner gesamten Tätigkeit für den ehemaligen Regionalverband Mittelbünden und die heutige Region Albula hinterlassen viele bleibende Spuren. Roman Bergamin hat einen grossen und entscheidenden Beitrag geleistet, dass wir heute eine bestens funktionierende Organisation haben. Die sehr konstruktive Zusammenarbeit mit ihm wird mir stets in bester Erinnerung bleiben. Ich möchte Roman an dieser Stelle weiterhin alles Gute wünschen und wünsche ihm, dass er die zusätzliche Zeit mit seiner Familie und in der geliebten Natur verbringen kann.

Herzliche Grüsse

Luzi Schutz, Vorsitzender der Präsidentenkonferenz

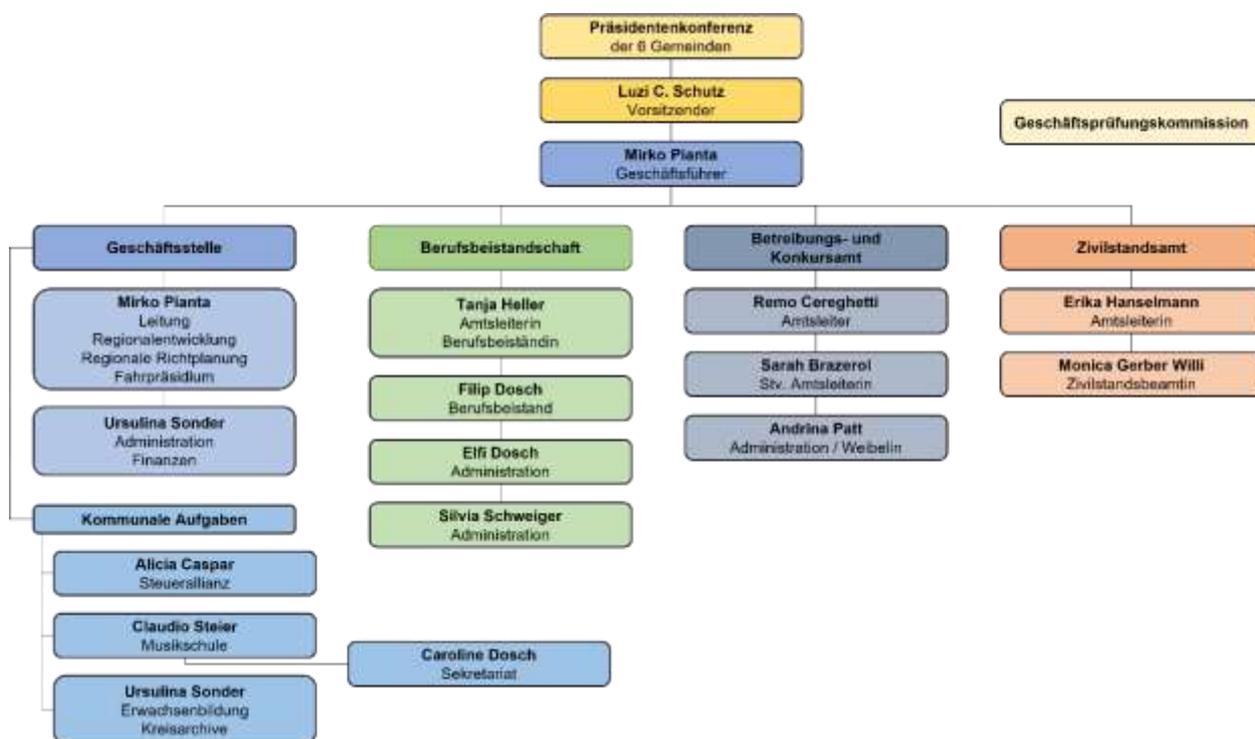
Bergün Filisur, Februar 2024

## Geschäftsstelle

### Organisation und Personelles

Der Sitz der Geschäftsstelle befindet sich in Tiefencastel und die Geschäfte werden durch dem Geschäftsführer Mirko Pianta, der ab Juli 2023 die Nachfolge von Roman Bergamin übernahm, mit einem Arbeitsumfang von 60 Prozent geführt. Ihm steht Ursulina Sonder mit einem Pensum von 50 Prozent als Sachbearbeiterin unterstützend bei. Ihre Tätigkeit besteht darin, die allgemeine Sekretariatsaufgaben, die Buchführung und die Leitung der Erwachsenenbildungskommission. Im Monat August beschloss die Präsidentenkonferenz das Budget 2024 zu genehmigen sowie die Geschäftsführung von der Stabsführung in der Linienführung zu überführen. Damit wurden die Zuständigkeiten der operativen zu den strategischen Geschäften voneinander getrennt und die Effizienz der direkten Führung gefördert. Ebenso beschloss die Präsidentenkonferenz, das Büro der Steuerallianz Albula in die Räumlichkeiten der Geschäftsstelle der Region Albula in Tiefencastel zu integrieren.

### Organigramm



### Jahresrechnung 2023

Die Erfolgsrechnung der Geschäftsstelle schloss bei einem Aufwand von CHF 529'402 (Budget CHF 557'340) und einem Ertrag von CHF 561'151 (Budget CHF 557'340) mit einem Ertragsüberschuss von CHF 31'749 ab.



## **Aufgaben im Allgemeinen**

Die Geschäftsstelle wird für die Leitung der Ämter und ihr übertragenen Aufgaben von den Regionsgemeinden entschädigt. Der Leiter der Geschäftsstelle administriert die Präsidentenkonferenz und koordiniert allgemeine Projekte regionaler Bedeutung, insbesondere Projekte der Raumentwicklung sowie der Regionalentwicklung. Im Jahr 2023 beschäftigte sich die Geschäftsstelle um die Weiterführung der laufenden Projekte, wie beispielsweise die Projektkoordination zur Gesundheitsversorgungsregion oder die zweisprachige Regionalzeitung. Für die im Jahr 2024 vorgesehenen Jubiläumsfeierlichkeiten "500 Jahre Freistaat der Drei Bünde" setzte die Präsidentenkonferenz eine Arbeitsgruppe ein, die durch die Geschäftsstelle koordiniert wird.

## **Raumentwicklung**

Die regionale Richtplanung ist Bestandteil der Raumordnungspolitik Graubündens und ist eine Verbundaufgabe zwischen dem Kanton und den Regionen. Die Raumentwicklung wirkt als Schnittstelle zwischen Projektteam und Behörden. Insgesamt wurden im Berichtsjahr CHF 83'000 für die Raumentwicklung budgetiert – effektiv verwendet wurden CHF 28'800.

Die Region Albula nahm als Trägerin der regionalen Richtplanung die vom Kanton eingeräumte Möglichkeit, sich zur öffentlichen Auflage "Richtplan Energie" zu äussern. Grundsätzlich begrüsst die Region die Überarbeitung des Richtplanes im Bereich der Energie und unterstützt die vom Kanton vorgesehene Stossrichtung. Wichtig dabei sollen planerische Weichen für den gezielten Ausbau der Energieproduktion aus erneuerbaren Energien gestellt werden. Die Region äusserte sich in Bezug der Energiestrategie und Klimaschutz, zur Wasserkraft, zur Windenergie und zur Solarenergie.

Die Bereiche «Materialabbau und -verwertung» sowie «Abfallbewirtschaftung» des regionalen Richtplans Albula wurden letztmals im Jahr 2015 aktualisiert. Aufgrund der anhaltend hohen Bautätigkeit im Hoch- und Tiefbau haben sich die Bedürfnisse hinsichtlich der Materialversorgung bzw. -entsorgung zwischenzeitlich verändert. Es bestehen verschiedene neue Anliegen im Zusammenhang mit der Ablagerung von Material auf Deponien des Typs A und B, sowie im Zusammenhang mit der Ausbeutung von Material aus Kiesgruben, Gewässern und Steinbrüchen. Aus diesem Grund ist der regionale Richtplan anzupassen. Die Anpassung der Richtplanung bezweckt die Aktualisierung und behördenverbindliche Verankerung des Konzeptes für den Materialabbau und die Abfallbewirtschaftung in der Region Albula. Die Region Albula erzielte für die Projektierungsaufwände eine Leistungsvereinbarung mit dem kantonalen Amt für Raumplanung.

Der, im März 2018, von der Regierung erlassene kantonale Richtplan Siedlung verpflichtet die Regionen, ein regionales Raumkonzept zu erarbeiten und dieses innert fünf Jahren nach Erlass des kantonalen Richtplans im regionalen Richtplan umzusetzen. Die Präsidentenkonferenz der



Region Albula hat das regionale Raumkonzept Albula am 3. Dezember 2021 beschlossen und damit den konzeptionellen Grundstein für die Überarbeitung des regionalen Richtplans gelegt. Die Gemeinden haben parallel dazu kommunale räumliche Leitbilder (KRL) erarbeitet und beschlossen. Mit dem regionalen Raumkonzept und den kommunalen Leitbildern liegen die massgebenden konzeptionellen Grundlagen für die Erarbeitung des Richtplans in den Themenbereichen Siedlung und Verkehr nun vor. Im Berichtsjahr wurde der Entwurf des Richtplanes erarbeitet und dem Bund sowie dem Kanton zur Prüfung abgegeben. Für die Projektierungsaufwände erzielte die Region Albula eine Leistungsvereinbarung mit dem kantonalen Amt für Raumplanung.

Im zweiten Halbjahr beschloss die Bündner Regierung, der von der Region Albula beantragte regionale Richtplan mit Vorbehalten und Empfehlungen zu genehmigen. Die Campingplätze der Subregionen Lenzerheide und Albula / Alvra zeigten sich genehmigungsfähig. Hingegen wurde die Erweiterung des Campings "St. Cassian" Lantsch/Lenz mit dem Vorbehalt genehmigt – im Rahmen der Nutzungsplanung ein Konzept über das gesamte Campingareal zu erarbeiten sowie eine fundierte Standortevaluation für die Erweiterungsmöglichkeiten und darauf basierend eine Interessenabwägung zur Optimierung vorzunehmen. Die Richtplaninhalte, welche die Gemeinde Surses betreffen wurden zur Überarbeitung an die Region zurückgewiesen.

### **Regionalentwicklung**

Nebst der Führung der Geschäftsstelle amtiert der Geschäftsführer zu 40 Prozent als Regionalentwickler. Wesentliche Projekte im Bereich der Regionalentwicklung konnten mit dem Eintritt des neuen Geschäftsführers wieder aufgenommen und vorangetrieben werden. Für die Regionalentwicklung wurde im Berichtsjahr CHF 97'000 budgetiert – effektiv eingesetzt wurden CHF 106'000. Für das Jahr 2023 wurden verschiedene Projekte durch die Region Albula im Sinne der Leistungsvereinbarung mit dem Kanton und gestützt auf die Standortentwicklungsstrategie vorangetrieben, betreut und begleitet. Beispielsweise konnten durch Gespräche mit dem Vorstand der Skateline Albula und der Gemeinde Albula konstruktive Weichen für eine Wiedereröffnung der Skateline auf die Wintersaison 2024/25 erzielt werden. Oder in Kooperation mit der Region Prättigau/Davos konnte das Modellvorhaben 2020-2024 zur Wohnraumstrategie für Senioren und andere Neustarter, wonach die Nutzung des demografischen Wandels um eine nachhaltige Besiedlung in den Berggebieten sicherzustellen, vorangetrieben und in der Endphase geführt werden.

Ein weiteres Beispiel um die Wohnattraktivität in der Region Albula zu erhalten und zu steigern, wurde ein Bus-Konzept erarbeitet, welches während den Nachtstunden die Stadt Chur mit Tiefencastel verbindet. Der von der Postauto AG neu angebotene Nachtbus verkehrt auf Nachfrage, das Fahrziel wird über die Publicar-App angegeben. Mit der Realisierung des UHB und weiterführend einer flächendeckenden FTTH-Erschliessung in der Region Albula können wesentliche Ziele und Schwerpunkte aus der Standortentwicklungsstrategie gezielter verfolgt werden. Die



Region Albula konnte im zweiten Halbjahr Absichtserklärungen mit Rohrbauunternehmungen abschliessen, bei welchen Entscheidungsgrundlagen für Investitionen in den Regionalgemeinden bereitgestellt werden.

## Erwachsenbildung

Im Auftrag der sechs Regionsgemeinde und als Dienstleistung für die Einwohnerinnen und Einwohner der Region Albula bietet die Geschäftsstelle der Region Albula eine Bildungsplattform für Erwachsene an. Die Erwachsenenbildungskommission wird von der Präsidentenkonferenz gewählt und von der Geschäftsstelle der Region Albula administriert. Die Mitglieder der Erwachsenenbildungskommission sind stets bemüht, attraktive Kursangebote anzubieten, die den Bedürfnissen der einheimischen Bevölkerung entsprechen. Institutionen, Betriebe, Vereine oder Privatpersonen haben zudem die Möglichkeit, Ihr Bildungsangebot der Erwachsenenbildungskommission zu unterbreiten und ins Bildungsprogramm zu veröffentlichen. Das Bildungsprogramm wird von der Region Albula online auf seine Website publiziert. Die Erwachsenenbildungskommission wird von sechs Personen aus der Region gebildet, nämlich:

Name	Funktion
Ursula Sonder	Präsidentin
Seraina Schueler	Mitglied
Gabriela Sonder	Mitglied
Sarah Untersander (Parc Ela)	Mitglied
Birgit Brida	Mitglied
Michael Haller	Mitglied

Die Aufwände der Erwachsenenbildung wurden mit CHF 12'000 budgetiert, effektiv aufgewendet wurden CHF 21'662 – dies lässt sich durch die hohen Produktions- und Versandkosten der Weiterbildungsbroschüre begründen. Die angebotenen Kurse wurden gut besucht und Erträge von CHF 13'757 generiert, budgetiert wurden deren CHF 10'000.

## Steueramt Albula

Die vier Gemeinden Albula / Alvra, Bergün Filisur, Lantsch / Lenz und Schmiten pflegen eine gemeinsame Steuerallianz, welche durch Alicia Caspar – Steuersekretärin – geführt wird. Die interkommunale Zusammenarbeit wurde im Jahr 2017 durch eine Leistungsvereinbarung zwischen den genannten Gemeinden und der Geschäftsstelle der Region Albula festgelegt. Das Büro befindet sich seit 1. Dezember 2023 bei der Geschäftsstelle der Region Albula in Tiefencastel. Die Hauptaufgabe des Steueramtes besteht in der Veranlagung der kantonalen Einkommens- und Vermögenssteuern sowie der direkten Bundessteuer von natürlichen Personen. Veranlagt werden sämtliche unselbständig erwerbende natürliche Personen, Rentnerinnen und Rentner. Im Berichtsjahr wurden über 3'000 Steuererklärungen veranlagt.



## **Ausblick 2024**

Luzi C. Schutz, Gemeindepräsident von Bergün Filisur wird auch im 2024 der Präsidentenkonferenz vorstehen und Daniel Albertin, Gemeindepräsident von Albula / Alvra wird ihn weiterhin vertreten. Für eine weitere Amtsperiode wurden auch alle drei Mitglieder der Geschäftsprüfungskommission wiedergewählt. Die Präsidentenkonferenz wird im Jahr 2024 sieben ordentliche Sitzungen und drei Besprechungen mit den Grossrätinnen und Grossräte der Region abhalten.

In geschäftlicher Hinsicht wird nebst der Weiterführung laufender Projekte auch die Erarbeitung der regionalen Standortentwicklungsstrategie 2024 (rSes 24) im Fokus stehen. Diese ist bis Ende 2024 zu finalisieren und dem Kanton zur Kenntnisnahme einzureichen. Mit der Umsetzung der rSes 24 wird das Ziel verfolgt, die Wertschöpfung der Region Albula zu erhöhen und die residentielle Ökonomie zu steigern. Damit will man den seit Jahren eingeschlagenen Rückgang der Bevölkerung entgegenwirken, und die Attraktivität für Neuzuzüger anheben. Zudem bildet die rSes die Basis der kantonalen Kostenbeteiligung für das Regionalmanagement.

Für die Amtsperiode 2024 – 2027 folgte die Bündner Regierung dem Wahlvorschlag der Präsidentenkonferenz, für die Region Albula neu drei Regionalnotare bereitzustellen. Nebst der Wiederwahl von Patric Vincenz und lic. iur. Benno Burtscher wurde neu Dr. iur. Reto Crameri als Regionalnotar gewählt.

Tiefencastel, Februar 2024

Geschäftsstelle

Mirko Pianta, Leiter Geschäftsstelle

## Bilanz 2023

MDSOFT PHAROS FIBU V24.0220/win10.pdf

Region Albula Stradung 26 7450 Tiefencastel	<b>SCHLUSSBILANZ</b>	per 31.12.2023
	Periode 01.01.2023 - 31.12.2023	Seite 1

Kto-Nr	Bezeichnung	Saldo per 31.12.2023	Saldo per 31.12.2022	Saldo per 31.12.2021
<b>AKTIVEN</b>				
10000	Kasse Region Albula	716.95	662.70	914.65
10070	Kassa Zivilstandsamt	5'854.80	5'503.95	3'659.15
10200	Raiff.Bank 49 5151 7	186'704.28	138'422.53	312'910.98
10300	GKB 10.320.001.100	21'007.01	31'386.03	30'977.43
	<b>LIQUIDE MITTEL</b>	<b>214'283.04</b>	<b>175'975.21</b>	<b>348'462.21</b>
11000	Endabrechnung Beiträge Mitgliedergemeinden	-190'103.55	-214'171.10	-320'404.36
11020	Debitoren Allgemein	91'193.81	96'638.54	24'143.68
13000	Trans. Aktiven	0.00	262.00	4'398.00
	<b>FORDERUNGEN + ABGRENZUNGEN</b>	<b>-98'909.74</b>	<b>-117'270.56</b>	<b>-291'862.68</b>
	<b>UMLAUFSVERMOEGEN</b>	<b>115'373.30</b>	<b>58'704.65</b>	<b>56'599.53</b>
15000	Büromobilen und -Geräte	1.00	1.00	1.00
15100	Dienstfahrzeug	1.00	1.00	0.00
	<b>ANLAGEVERMOEGEN</b>	<b>2.00</b>	<b>2.00</b>	<b>1.00</b>
	<b>TOTAL AKTIVEN</b>	<b>115'375.30</b>	<b>58'706.65</b>	<b>56'600.53</b>
<b>PASSIVEN</b>				
20000	Kreditoren	45'843.45	27'534.80	23'028.68
20030	Vorauszahlungen	40'000.00	0.00	0.00
23000	Trans. Passiven	3'360.00	5'000.00	3'500.00
	<b>FREMDKAPITAL</b>	<b>89'203.45</b>	<b>32'534.80</b>	<b>26'528.68</b>
24000	Beiträge Projekt Aventura Alvra	182'799.86	182'799.86	186'699.86
24010	Ausgaben Projekt Aventura Alvra	-186'646.15	-186'646.15	-186'646.15
	<b>PROJEKT AVENTURA ALVRA</b>	<b>-3'846.29</b>	<b>-3'846.29</b>	<b>53.71</b>
29000	Regionsvermögen	30'018.14	30'018.14	30'018.14
	<b>REGIONSVERMÖGEN</b>	<b>30'018.14</b>	<b>30'018.14</b>	<b>30'018.14</b>
	<b>TOTAL AKTIVEN</b>	<b>115'375.30</b>	<b>58'706.65</b>	<b>56'600.53</b>
	<b>TOTAL PASSIVEN</b>	<b>115'375.30</b>	<b>58'706.65</b>	<b>56'600.53</b>

## Erfolgsrechnung 2023

MDSOFT PHAROS FIBU V24.0220/win10pdf

Region Albula Stradung 26 7450 Tiefencastel	<b>ERFOLGSRECHNUNG</b>	per 31.12.2023
	Periode 01.01.2023 - 31.12.2023	Seite 2

Kto-Nr	Bezeichnung	Laufjahr	Vorjahr	Budget
<b>GESCHÄFTSSTELLE REGION ALBULA</b>				
<b>ERTRAG</b>				
43050	Beitrag Mitgliedergemeinden	444'490.83	439'190.00	476'240.00
43100	Rückverteilung CO2 / SVA	550.70	692.60	300.00
43105	Leistungen Sozialversicherungen	9'236.50	0.00	0.00
43110	Übriger Ertrag / Interne Rechnungsführung der 3 Ämte	13'820.85	9'808.80	10'000.00
43150	Sockelbeitrag AWT	18'468.00	20'000.00	20'000.00
43151	Netzwerk Regionalprodukte Parc Ela	-11'000.00	0.00	0.00
43160	Rückerstattung AWT Regionalentwicklung	40'078.00	0.00	40'000.00
43170	Spesenentsch. Kt. GR Fahrplanpräsidium	0.00	0.00	800.00
43180	Einnahmen Erwachsenenbildung	13'757.50	0.00	10'000.00
	<b>TOTAL ERTRAG</b>	<b>529'402.38</b>	<b>469'691.40</b>	<b>557'340.00</b>
<b>AUFWAND</b>				
45000	Löhne / Bruttoentschädigung	198'839.20	194'927.40	210'000.00
45050	Präsidentenkonferenz/Entschädigung	34'409.60	35'464.90	33'000.00
45060	Familienzulagen	0.00	0.00	2'750.00
45090	Kontrollstelle	630.00	240.00	240.00
45700	AHV-Beiträge	17'360.35	18'105.85	19'800.00
45750	UVG- und KK-Beiträge	2'491.30	1'595.15	2'500.00
45760	BVG-Beiträge	19'115.70	21'634.75	22'000.00
45770	BVG Sicherheitsfonds	0.00	0.00	500.00
45780	Handypauschalen / Weiterbildungs- u. Tagungsspesen	0.00	500.00	1'000.00
45790	Div. Personal- und Reisekosten inkl. KM der PK	4'515.90	5'500.95	4'000.00
45795	Inseratekosten Personal	29'402.10	15'130.65	4'000.00
45800	Aus- und Weiterbildung	850.60	0.00	0.00
45900	Rückerstattung AWT Regionalentwicklung	0.00	-41'937.00	0.00
	<b>PERSONALAUFWAND</b>	<b>307'614.75</b>	<b>251'162.65</b>	<b>299'790.00</b>
46000	Büromiete	17'340.00	17'520.00	21'000.00
46005	Archivmiete Savognin/Filisur/Lantsch-Lenz	4'430.00	4'430.00	4'500.00
46050	Nebenkosten Mieträume / incl. Heizung	6'613.84	8'206.27	10'000.00
46100	Unterhalt/Ersatz Einrichtung	6'386.10	1'508.75	6'500.00
46110	Dienstfahrzeug Region Allgemeiner Aufwand	771.58	0.00	0.00
46120	Anschaffung Dienstfahrzeug Region	0.00	21'499.00	0.00
46170	EDV/IT/Telefonie Afi Chur	22'389.75	9'913.73	13'500.00
46200	Kapitalaufwand / Bankgebühren	99.55	495.68	150.00
46510	Anteil Motorfahrzeugversicherung Dienstfahrzeug (AXA)	492.15	924.08	400.00
46520	Anteil Betriebshaftpflichtversicherung	871.50	871.50	900.00
46530	Anteil Betriebsversicherung (Elementar)	430.73	427.40	500.00
46600	Diverse Aufwände	1'523.70	4'139.55	2'500.00
46700	Büroaufwand/Drucksachen	3'690.59	875.45	3'500.00
46720	Kommunikationsaufwand / Porto	230.80	794.25	1'000.00
46730	Bücher, Zeitschriften	950.65	911.95	1'000.00
46750	Beiträge an Dritte / Verbandsbeiträge	1'414.00	1'514.00	1'600.00
46800	Werbung (Inserate)	150.00	0.00	1'000.00
46850	Aufwand Präsidentenkonferenz / Saalmieten	0.00	2'025.45	0.00
46870	Homepage	476.60	507.85	1'500.00

Region Albula Stradung 26 7450 Tiefencastel	<b>ERFOLGSRECHNUNG</b>	per 31.12.2023
	Periode 01.01.2023 - 31.12.2023	Seite 3

Kto-Nr	Bezeichnung	Laufjahr	Vorjahr	Budget
46900	Eingang Erwachsenenbildung	0.00	-12'625.00	0.00
46901	Auslagen Erwachsenenbildung	21'662.60	15'061.75	12'000.00
46902	Eingang Kibe Laibella	0.00	-1.00	0.00
46905	Einnahmen Modellvorhaben 2020-2024	-90'000.00	-25'000.00	-20'000.00
46906	Ausgaben Modellvorhaben 2020-2024	114'480.78	36'340.97	20'000.00
46910	SBB-Tageskarten Gemeinde	852.00	3'053.00	2'000.00
47010	Entschädigung Kanton GR Fahrplanpräsidium	0.00	-1'585.55	0.00
47100	Regionale Strukturprojekte	9'185.58	22'446.70	10'000.00
47110	Gesundheitsversorgungsregion Region Albula	7'308.35	0.00	20'000.00
47160	Regionales UHB - Projekt	64'999.08	64'888.62	65'000.00
47165	Eingang Kanton GR Regionales UHB - Projekt	0.00	-30'799.00	0.00
	<b>ÜBRIGER AUFWAND</b>	<b>196'749.93</b>	<b>148'345.40</b>	<b>178'550.00</b>
48000	Richtplan Mandat / Beratung	6'822.50	0.00	8'000.00
48050	Materialabbau und -verwertung / Abfallbewirtschaftung	19'971.10	0.00	50'000.00
48100	RIP, Beitrag Kanton max. 40%	0.00	0.00	-20'000.00
48300	KRIP Regionales Raumkonzept, Siedlung	0.00	-10'000.00	50'000.00
48310	Rückzahlung Kanton GR max. 40%	0.00	0.00	-20'000.00
48400	Unvorhergesehene Arbeiten / Reserve	0.00	0.00	10'000.00
48800	RRIP Regionale Campinganlagen	2'044.10	3'022.80	0.00
48950	Vernehmlassungen Energie	0.00	0.00	5'000.00
	<b>RICHTPLAN REGION ALBULA</b>	<b>28'837.70</b>	<b>-6'977.20</b>	<b>83'000.00</b>
49000	Steueramt Albula (Leistungen)	-3'800.00	-3'619.80	-4'000.00
	<b>ALLIANZ ALBULA</b>	<b>-3'800.00</b>	<b>-3'619.80</b>	<b>-4'000.00</b>
	<b>EINNAHMEN GESCHÄFTSSTELLE</b>	<b>529'402.38</b>	<b>469'691.40</b>	<b>557'340.00</b>
	<b>AUSGABEN GESCHÄFTSSTELLE</b>	<b>529'402.38</b>	<b>388'911.05</b>	<b>557'340.00</b>
	<b>ERFOLG GESCHÄFTSSTELLE</b>	<b>0.00</b>	<b>80'780.35</b>	<b>0.00</b>

## Berufsbeistandschaft

### Allgemeines

Die Berufsbeistandschaft Albula ist seit dem 01.01.2016 als Amt der Region Albula in Tiefencastel organisiert. Sie ist Mitglied in den Berufsorganisationen:

- SVBB Schweizerische Vereinigung der Berufsbeiständinnen und Berufsbeistände
- OVBB Ostschweizer Verband der Berufsbeiständinnen und Berufsbeistände
- L-BB GR Stellenleitende Berufsbeistandschaften Graubünden

### Personelles

Die zunehmende Fallkomplexität setzt die regelmässige Weiterbildung der Mitarbeitenden der Berufsbeistandschaft voraus. Um die hohen Anforderungen gerecht zu werden, wurden im Berichtsjahr diverse interne wie auch externe Tagungen besucht. Die steigenden Fallzahlen brachten auch das Personal der Berufsbeistandschaft der Region Albula an ihren personellen Grenzen.

Filip Dosch (Berufsbeistand und fachlicher Leiter)	90%
Tanja Heller (Berufsbeiständin und administrative Leiterin)	50%
Elif Dosch (Sachbearbeitung)	70%
Silvia Schweiger (Sachbearbeitung)	20%
<b>Total</b>	<b>230%</b>

### Operatives

Im Jahre 2023 wurden insgesamt 91 Fälle geführt – im Vorjahr waren es deren 81. Gegenüber dem Vorjahr wurden doppelt so viele neue Massnahmen, nämlich 22, davon 10 im Erwachsenenschutz und 12 im Kinderschutz errichtet. Im Berichtsjahr wurden insgesamt 3 Abgänge (Vorjahr 12), 2 im Erwachsenenschutz und 1 im Kindeschutz verzeichnet.

Die Berufsbeistandschaft ist verpflichtet, der KESB per 31.12.2023 Bericht zu erstatten. Daraus resultieren auch die abzuschliessenden Pendenzen, nämlich vier Rechenschaftsberichte und ein Eingangsinventar.

Die Gebühreneinnahmen zulasten der Klientenvermögen sind mit CHF 58'781.60 knapp unter dem Budget von CHF 60'000.00 (Vorjahr CHF 76'992.30). Die Ausgaben stimmen weitgehend mit dem Budget überein. Geringere Aufwendungen bei den Positionen Weiterbildungen, Diverse Personalkosten und Reisekosten. Die budgetierten EDV-Kosten wurden im Hinblick zur Softwareablösung (KLIB von Diartis) im Jahre 2028 nicht ausgeschöpft. Die Ablösung wird etappenweise erfolgen. Der Betrag der erlassenen Entschädigungen für die Mandatsführung beträgt gesamthaft CHF 56'771.90 (Vorjahr, CHF 28'691.40 und im Jahr 2021, CHF 51'891.90).



### **Jahresrechnung 2023**

Die Erfolgsrechnung der Berufsbeistandschaft schloss bei einem Aufwand von CHF 399'109 (Budget CHF 430'990) und einem Ertrag von CHF 429'771 (Budget CHF 430'990) mit einem Ertragsüberschuss von CHF 30'662 ab.

### **Ausblick 2024**

Um die operativen Geschäfte und damit verbunden, die steigenden und komplexer ausfallenden Fallzahlen und zugewiesenen Mandate gerecht zu werden, wird die Berufsbeistandschaft ihre personellen Ressourcen aufstocken müssen. Die Rekrutierung einer geeigneten und den Anforderungen gerechten Person wird rasch angegangen werden müssen.

### **Schlusswort**

Wir danken allen involvierten Stellen der Region Albula für die gute Zusammenarbeit.

Tiefencastel, Februar 2024

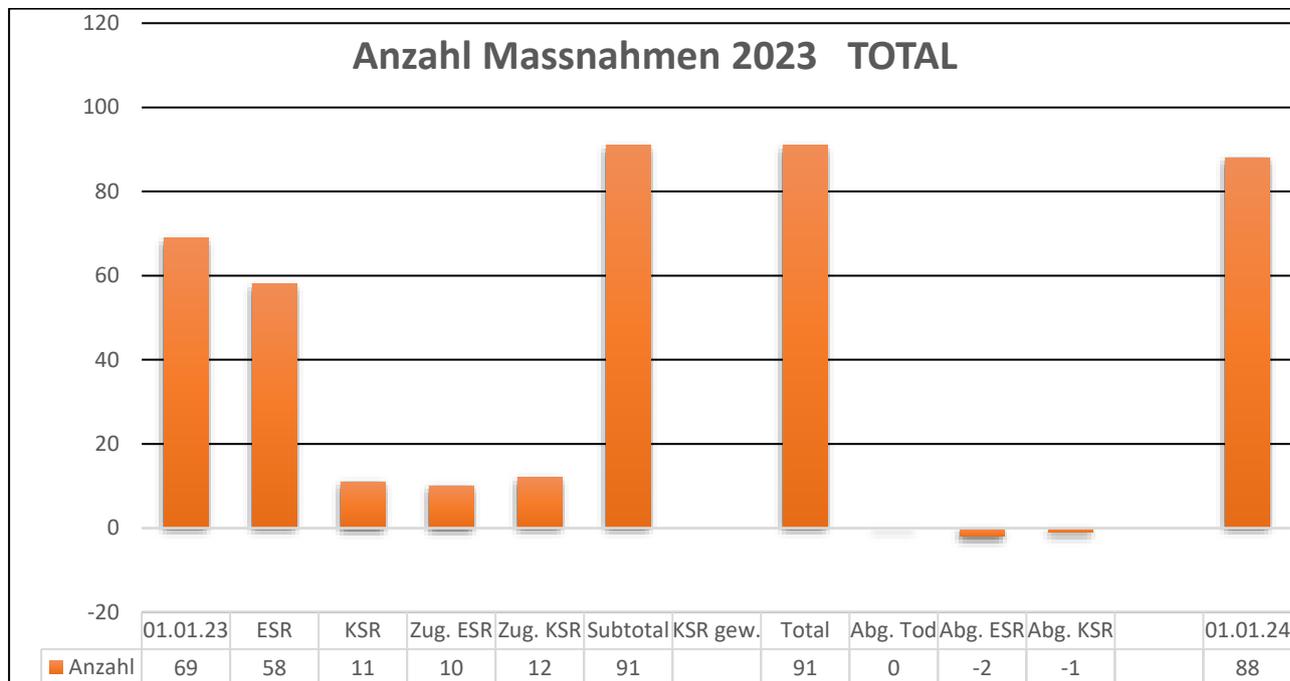
Berufsbeistandschaft  
Filip Dosch, fachlicher Leiter

## Erfolgsrechnung 2023

MDSOFT PHAROS FIBU V24.0220/wln10pdf

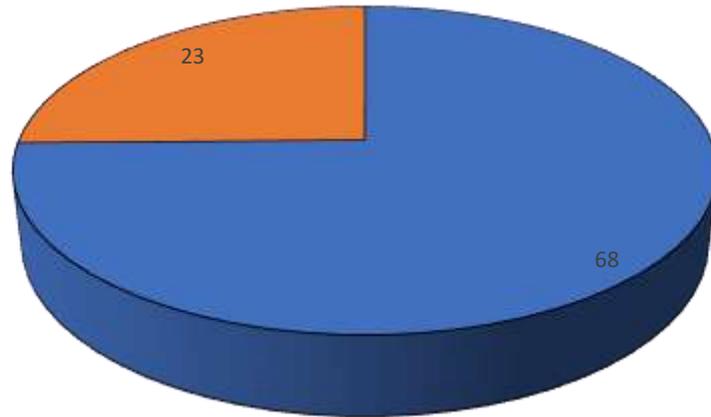
Region Albula		ERFOLGSRECHNUNG		per 31.12.2023
Stradung 26		Periode 01.01.2023 - 31.12.2023		Seite 4
7450 Tiefencastel				
Kto-Nr	Bezeichnung	Laufjahr	Vorjahr	Budget
<b>BERUFSBEISTANDSCHAFT</b>				
<b>E R T R A G</b>				
53050	Beitrag Mitgliedergemeinden Region Albula	340'327.72	361'449.96	370'990.00
53080	Klientenbeiträge	58'781.60	76'825.00	60'000.00
53100	Rückerstattung ÖKK - UVG + UVGZ	0.00	12'884.50	0.00
<b>TOTAL ERTRAG</b>		<b>399'109.32</b>	<b>451'159.46</b>	<b>430'990.00</b>
<b>A U F W A N D</b>				
55000	Löhne / Bruttoentschädigung	277'056.00	273'623.05	280'000.00
55060	Familienzulagen	2'640.00	2'640.00	4'000.00
55090	Kontrollstelle	240.00	240.00	240.00
55700	AHV-Beiträge	23'904.30	24'186.90	25'000.00
55750	UVG- und KK-Beiträge	3'570.60	2'618.70	4'000.00
55760	BVG-Beiträge	32'179.80	32'816.20	31'500.00
55770	Handypauschalen	0.00	1'200.00	1'200.00
55780	Weiterbildungen und Tagungsspesen	1'016.00	760.00	4'000.00
55790	Div. Personal-, Reisekosten	2'941.70	5'472.75	6'000.00
55791	ÖV Reisekosten	0.00	164.90	0.00
<b>PERSONALAUFWAND</b>		<b>343'548.40</b>	<b>343'722.50</b>	<b>355'940.00</b>
56000	Büromiete	12'000.00	12'000.00	12'000.00
56050	Nebenkosten Mieträume	8'218.11	6'594.20	7'000.00
56100	Unterhalt/Ersatz/Neuanschaffung EDV	264.56	0.00	4'000.00
56110	Dienstfahrzeug allgemeiner Aufwand inkl. Vers.	771.60	0.00	0.00
56170	EDV/IT/Telefonie AfI Chur	20'076.35	20'217.95	16'500.00
56180	Diartis Softwarelösung + KLIB System	596.71	0.00	17'500.00
56510	Anteil Motorfahrzeugversicherung Dienstfahrtenkasko	492.15	938.18	350.00
56520	Anteil Betriebshaftpflichtversicherung	871.50	871.50	900.00
56530	Anteil Betriebsversicherung (Elementar)	430.74	427.40	500.00
56540	Rechtshilfe Gesuche BB	2'284.75	1'052.00	2'000.00
56580	Übriger Aufwand	0.00	0.00	1'000.00
56590	Interne Verrechnung div. Posten	3'740.00	3'500.00	3'500.00
56700	Büroaufwand / Drucksachen	3'312.25	1'159.10	4'500.00
56720	Kommunikationsaufwand / Porto	1'512.20	1'501.80	2'000.00
56740	Bücher / Zeitschriften	350.00	93.00	1'000.00
56750	Beiträge an Dritte / Verbandsgemeinden	640.00	649.00	800.00
56770	Neuanschaffung/Ersatz Büroeinrichtung	0.00	0.00	1'000.00
56800	Werbung allgemein	0.00	0.00	500.00
<b>ÜBRIGER AUFWAND</b>		<b>55'560.92</b>	<b>49'004.13</b>	<b>75'050.00</b>
<b>EINNAHMEN BERUFSBEISTANDSCHAFT</b>		<b>399'109.32</b>	<b>451'159.46</b>	<b>430'990.00</b>
<b>AUSGABEN BERUFSBEISTANDSCHAFT</b>		<b>399'109.32</b>	<b>392'726.63</b>	<b>430'990.00</b>
<b>ERFOLG BERUFSBEISTANDSCHAFT</b>		<b>0.00</b>	<b>58'432.83</b>	<b>0.00</b>

## Statistik



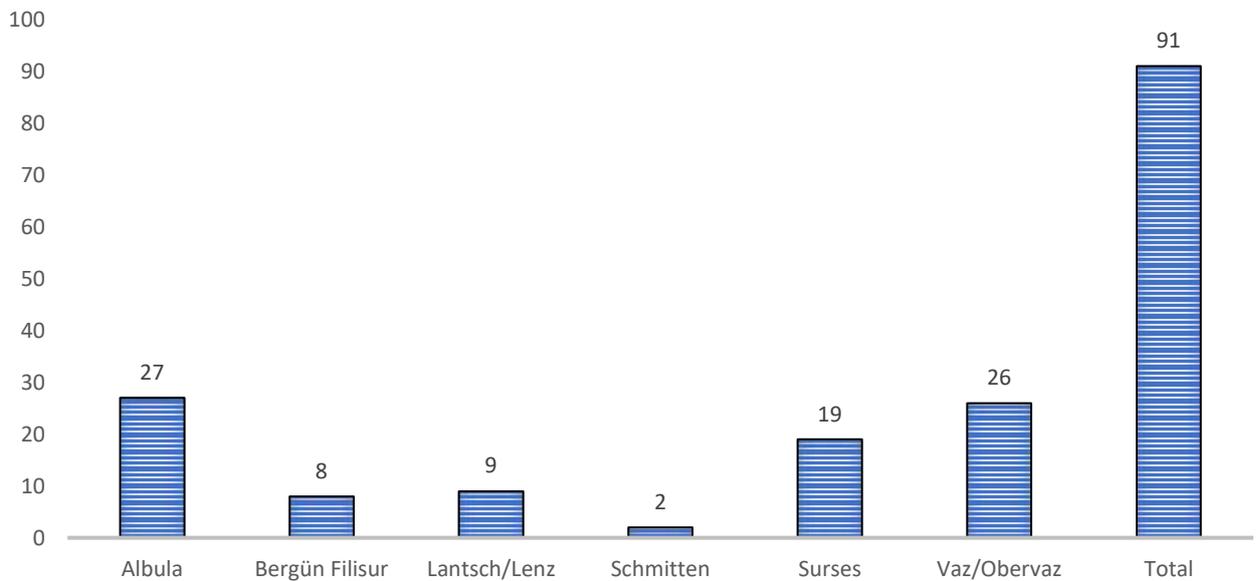
<b>Gliederung nach Gemeinden</b>		
Albula		27
Bergün Filisur		8
Lantsch/Lenz		9
Schmitten		2
Surses		19
Vaz/Oberbaz		26
<b>Total</b>		<b>91</b>

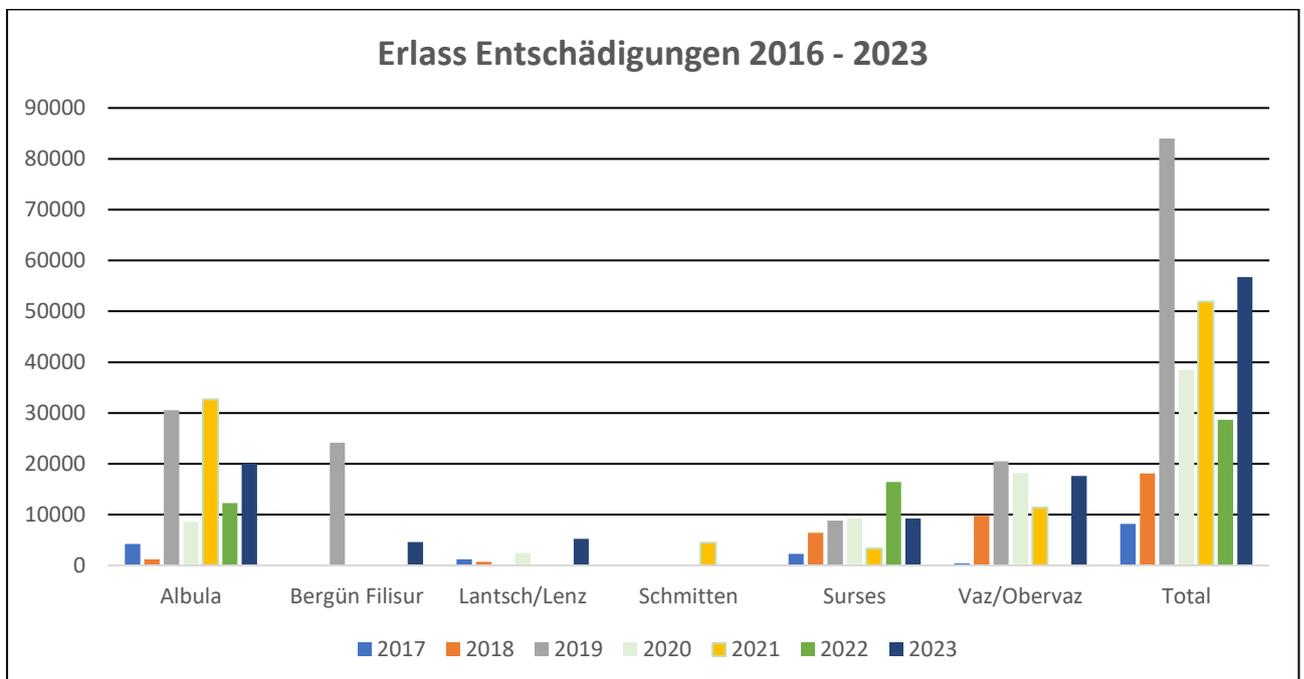
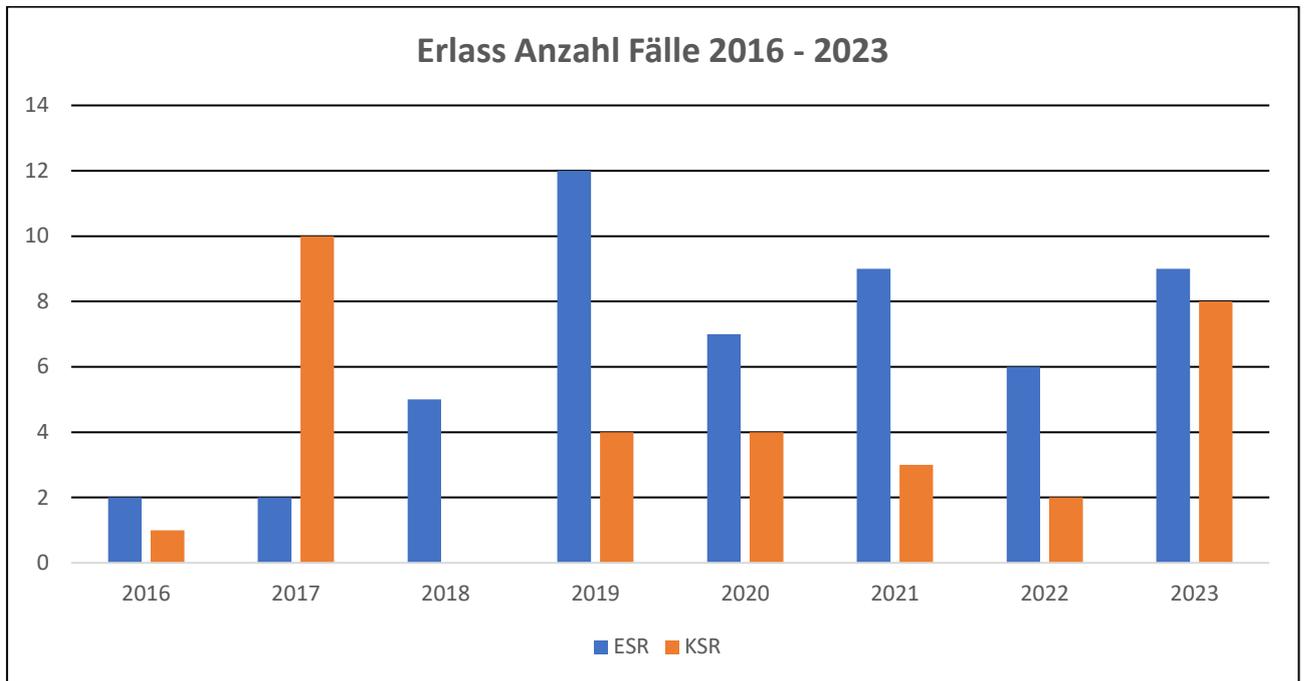
### Verhältnis Erwachsenen- und Kinderschutz 2023



■ ESR ■ KSR

### Anzahl Massnahmen 2023





## Betreibungs- und Konkursamt

### Allgemeines

Die Fallzahlen sind im Vergleich zum Vorjahr weiter angestiegen. In diesem Jahr konnten wir bei den Verwertungen von Liegenschaften einen starken Anstieg verzeichnen. Die Komplexität einzelner Fälle hat ebenfalls zu einem grossen Mehraufwand geführt. Die Kombination aus dem Anstieg der Fallzahlen und der Komplexität der Fälle hat unser Amt in der zweiten Jahreshälfte stark gefordert. Trotz dieser Mehrbelastung konnten die Pendenzen sehr tief gehalten werden. Im Bereich der Verwertungen rechnen wir jedoch nicht damit, dass dieser Anstieg der Fallzahlen dauerhaft bleibt.

### Personelles

Am 01.02.2023 hat Andrina Patt als Sachbearbeiterin/Weibel ihre Stelle angetreten. Aufgrund des Personalwechsels wurde eine Neuorganisation bezüglich der Arbeitszuteilungen vorgenommen. Andrina Patt hat sich sehr gut in unser kleines Team eingelebt. Sarah Brazerol konnte den Grundbildungslehrgang mit dem bestehen der Prüfung erfolgreich abschliessen. Die eidg. Prüfung zur Fachfrau Betreuung und Konkurs mit eidg. Fachausweis, Fachrichtung Betreuung findet im Oktober 2024 statt.

Remo Cereghetti (Amtsleitung)	100%
Sarah Brazerol (Amtsleitung Stellvertretung)	60%
Andrina Patt (Sachbearbeitung /Weibeldienst	60%
<b>Total</b>	<b>220%</b>

### Operatives

In diesem Jahr haben sich beim Betreibungsamt die Zahlen im Vergleich zum Vorjahr wieder ein wenig erhöht. Bei den Konkursen hatten wir wiederum ein sehr starkes Jahr. Generell ist festzustellen, dass sich die Fallzahlen tendenziell erhöhen oder auf einem hohen Niveau halten. Das Kantonsgericht von Graubünden, als einzige kantonale Aufsichtsbehörde, liess auch im Berichtsjahr alle Betreibungs- und Konkursämter inspizieren und sich darüber Bericht erstatten. Die Inspektion erfolgte bei unserem Amt am 31.10.2023 (gem. Art. 15 EGzSchKG).

### Jahresrechnung 2023

Die Erfolgsrechnung des Betreibungs- und Konkursamtes schloss bei einem Aufwand von CHF 471'890 (Budget CHF 468'610) und einem Ertrag von CHF 549'859 (Budget CHF 468'610) mit einem Ertragsüberschuss von CHF 77'969 ab.



### **Schlusswort**

Wir danken unserer Arbeitgeberin der Region Albula für das entgegengebrachte Vertrauen und allen involvierten Stellen für die angenehme und gute Zusammenarbeit.

Tiefencastel, Februar 2024

Betreibungs- und Konkursamt  
Remo Cereghetti

## Erfolgsrechnung 2023

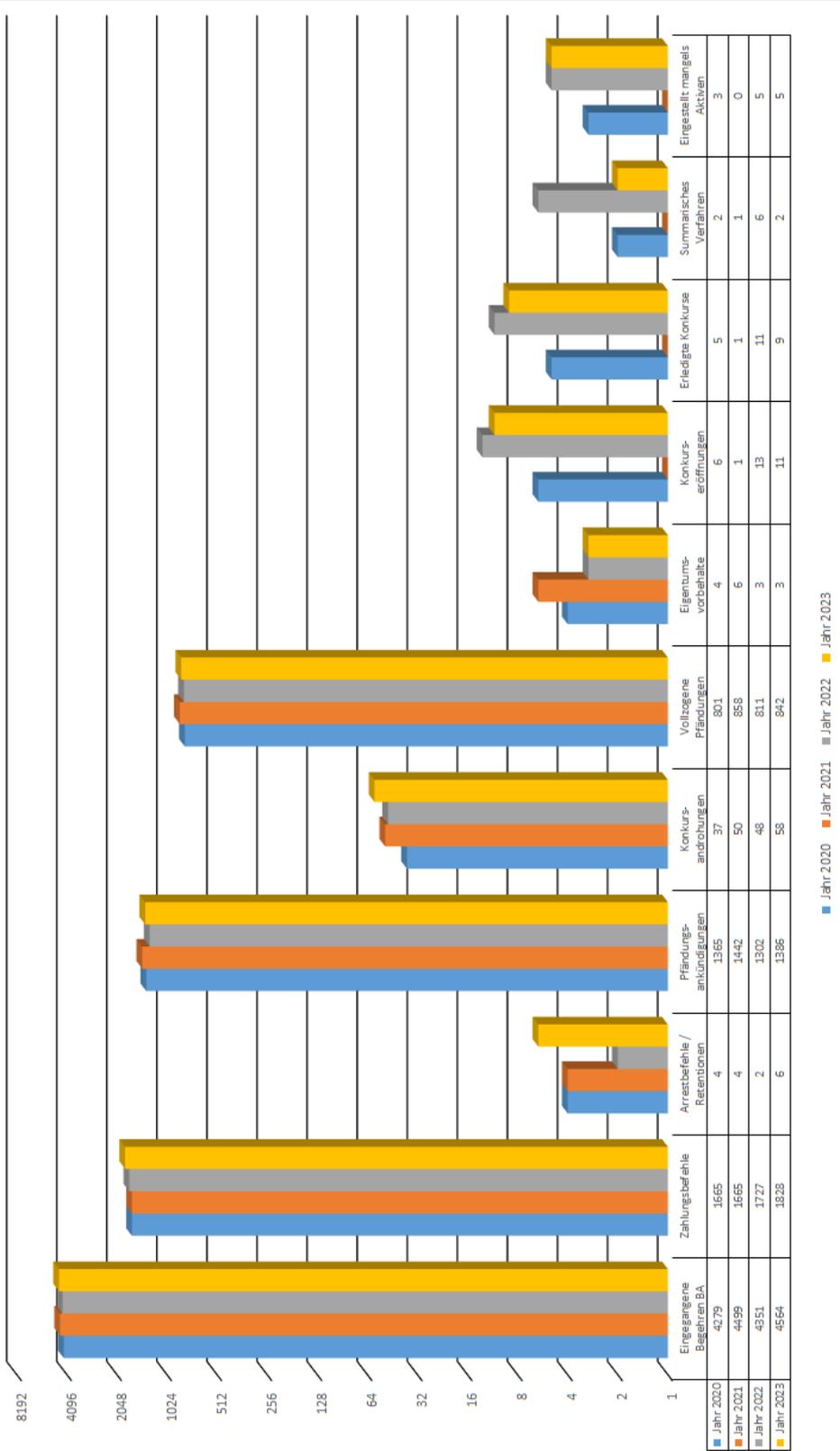
MDSOFT PHARDS FIBU V24.0220/win10.pdf

Region Albula	<b>ERFOLGSRECHNUNG</b>	per 31.12.2023
Stradung 26	Periode 01.01.2023 - 31.12.2023	Seite 5
7450 Tiefencastel		

Kto-Nr	Bezeichnung	Laufjahr	Vorjahr	Budget
<b>BETREIBUNGS- UND KONKURSAMT</b>				
<b>ERTRAG</b>				
63050	Beitrag Mitgliedergemeinden Region Albula	64'141.33	124'765.00	142'110.00
63100	Ertrag Gebühren allgemein	320'002.35	299'525.93	310'000.00
63110	Ertrag Gebühren Verwaltung/Verwertung	68'106.25	1'561.15	7'000.00
63160	Ertrag Gebühren Konkursamt	19'978.16	44'786.01	10'000.00
63170	Ungedeckte Kosten Konkurse	-337.25	-180.14	-500.00
	<b>TOTAL ERTRAG</b>	<b>471'890.84</b>	<b>470'457.95</b>	<b>468'610.00</b>
<b>AUFWAND</b>				
65000	Löhne / Bruttoentschädigung	234'682.50	240'403.80	250'000.00
65060	Familienzulagen	5'676.00	5'808.00	6'500.00
65090	Kontrollstelle	240.00	240.00	240.00
65700	AHV-Beiträge	20'248.35	19'969.25	25'000.00
65750	UVG- und KK-Beiträge	2'940.45	2'162.05	3'500.00
65760	BVG-Beiträge	18'586.45	20'225.40	25'000.00
65770	Handypauschalen	0.00	832.70	1'000.00
65780	Weiterbildungs und Tagungsspesen	8'546.00	1'628.85	15'000.00
65790	Div. Personal-, Reisekosten	7'420.00	18'738.60	17'000.00
65791	ÖV Reisekosten	0.00	190.00	0.00
	<b>PERSONALAUFWAND</b>	<b>298'339.75</b>	<b>310'198.65</b>	<b>343'240.00</b>
66000	Büromiete	19'440.00	18'720.00	18'720.00
66050	Nebenkosten Mieträume	9'056.40	8'428.54	8'000.00
66100	Unterhalt/Ersatz Einrichtung	227.00	0.00	2'000.00
66110	Dienstfahrzeug allgemeiner Aufwand inkl. Vers.	771.60	0.00	0.00
66170	EDV/IT/Telefonie - Anlage	37'968.45	50'708.07	43'000.00
66200	Kapitalaufwand	740.10	1'345.28	1'200.00
66510	Anteil Motorfahrzeugversicherung Dienstfahrtenkasko	492.15	378.13	350.00
66520	Anteil Betriebshaftpflichtversicherung	1'535.00	1'535.00	1'600.00
66530	Anteil Betriebsversicherung (Elementar)	430.74	427.40	500.00
66580	Beiträge an Dritte	500.00	500.00	500.00
66590	Interne Verrechnung Führung Jahresrechnung	3'740.00	3'500.00	3'500.00
66600	Gebühren andere BA / Schätzungen	5'520.85	4'852.25	4'500.00
66610	Gebühren Publikationen/SHAB/Amtsblatt GR	4'992.50	4'325.20	3'000.00
66620	Gebühren Grundbuchämter	5'915.00	2'276.20	3'000.00
66650	Gebühren Regionalgericht	7'709.80	12'407.70	7'000.00
66700	Büroaufwand / Drucksachen	1'601.35	2'157.70	4'000.00
66725	Portoauslagen	19'162.60	17'937.69	18'000.00
66740	Bücher / Zeitschriften	408.00	0.00	1'500.00
66750	Liegenschaften in Verwertung	53'339.55	23'648.45	5'000.00
	<b>ÜBRIGER AUFWAND</b>	<b>173'551.09</b>	<b>153'147.61</b>	<b>125'370.00</b>
	<b>EINNAHMEN BETREIBUNGS- UND KONKURSAMT</b>	<b>471'890.84</b>	<b>470'457.95</b>	<b>468'610.00</b>
	<b>AUSGABEN BETREIBUNGS- UND KONKURSAMT</b>	<b>471'890.84</b>	<b>463'346.26</b>	<b>468'610.00</b>
	<b>ERFOLG BETREIBUNGS- UND KONKURSAMT</b>	<b>0.00</b>	<b>7'111.69</b>	<b>0.00</b>

## Statistik

Fallzahlen Betreibungs- und Konkursamt der Region Albula



## Zivilstandsamt

### Allgemeines

Die Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates hat am 17. November 2023 ihren Entwurf zur Revision des Namensrechts verabschiedet. Das Geschäft wird voraussichtlich in der Frühjahrssession 2024 beraten.

Vorgeschlagene Änderung: Einführung des Doppelnamens mit oder ohne Bindestrich für Frauen und Männer. Man würde also einen Kompromiss schaffen, mit den beiden Grundsätzen – der Unveränderlichkeit des Geburtsnamens und der Einheit des Familiennamens – gerecht werden könnte.

Entsprechendes gilt für den Namen der Kinder: Die Eltern sehen sich heute gezwungen zu entscheiden, welcher Elternteil seinen Namen an die Kinder weitergeben und damit eine Verbindung mit dem Kind durch den Namen zum Ausdruck bringen darf. Mit einem Doppelnamen könnte dieses Bedürfnis für beide Eltern aufgenommen werden.

### Personelles

Wir sind stets bestrebt, das Zivilstandsamt Albula zur Zufriedenheit unseres Arbeitgebers, der Aufsichtsbehörde und unserer Kundschaft zu führen. Die Stellenbesetzung blieb im 2023 unverändert.

Erika Hanselmann (Amtsleitung)	60 %
Monica Gerber Willi (Sachbearbeitung)	50 %
<b>Total</b>	<b>110 %</b>

### Operatives

Den Diagrammen können Sie die Fälle des Zivilstandswesen vom 2022 sowie 2023 entnehmen. Wie in den Vorjahren, werden die In- und Auslandsfälle zusammengezählt.

Die Eheschliessungen (ohne Auslandsfälle) haben im 2023 zugenommen, was sehr erfreulich ist. Besonders beliebt sind Trauungen in den Museen Bergün, Savognin und Zortzen.

Die, für das Jahr 2023 geplante Stellvertretung in Davos haben wir gegenüber der Planung reduziert umgesetzt (14,5 statt 20 Tage), da es im 2023 eher ruhige Phasen beim Zivilstandsamt Prättigau/Davos gab. Für das 2024 sind 13 Tage Stellvertretung vorgesehen. (Das Zivilstandsamt Prättigau/Davos hat im Hinblick auf die Nachfolgeregelung ab dem 01.09.2024 eine zusätzliche Fachkraft von 40 % eingestellt).



Durch eine Grossbestellung von Heimatscheinen der Gemeinde Surses konnten Mehreinnahmen generiert werden. Die Gemeinde wollte die Unterlagen der Einwohnerkontrolle auf den neusten Stand bringen, was unserem Amt zu Gute kam.

Generell sind die Heimatscheine, wie dies voraussehbar war, rückläufig. Die Kantone Waadt, Basel-Land und Thurgau bestellen bereits keine mehr, da Sie vollen Zugriff auf das entsprechende System haben. Wir wissen im heutigen Zeitpunkt nicht, wie schnell dieser Zugriff in den übrigen Kantonen umgesetzt wird.

### **Jahresrechnung 2023**

Die Erfolgsrechnung der Berufsbeistandschaft schloss bei einem Aufwand von CHF 196'880 (Budget CHF 221'740) und einem Ertrag von CHF 246'603 (Budget CHF 221'740) mit einem Ertragsüberschuss von CHF 49'723 ab.

### **Schlusswort**

Für die gute Zusammenarbeit mit unserer Arbeitgeberin, der Region Albula, im vergangenen Jahr bedanken wir uns bestens. Ein weiteres Dankeschön geht an den Geschäftsführer Mirko Pianta und an das Sekretariat, Ursulina Sonder, für ihre Unterstützung.

Bedanken möchten wir uns ebenfalls bei unserer Aufsichtsbehörde für den stets wertvollen und fachlichen Austausch.

Tiefencastel, Februar 2024

Zivilstandsamt Albula  
Erika Hanselmann

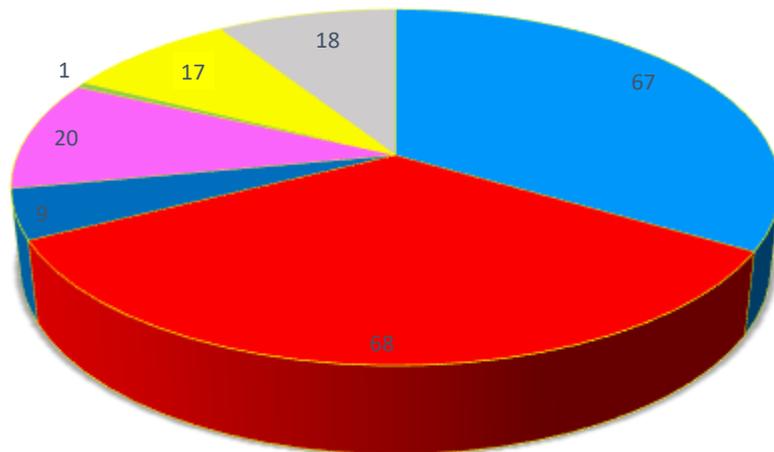
## Erfolgsrechnung 2023

MDSOFT PHAROS FIBU V24.0220/win10.pdf

Region Albula	<b>ERFOLGSRECHNUNG</b>	per 31.12.2023
Stradung 26		
7450 Tiefencastel	Periode 01.01.2023 - 31.12.2023	Seite 6

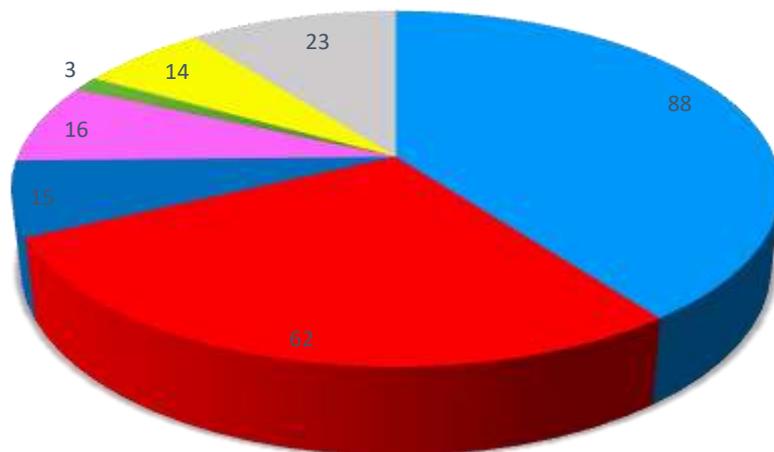
Kto-Nr	Bezeichnung	Laufjahr	Vorjahr	Budget
<b>ZIVILSTANDSAMT</b>				
<b>ERTRAG</b>				
73050	Beitrag Mitgliedergemeinden Region Albula	117'016.57	182'540.00	166'740.00
73100	Ertrag Gebühren allgemein	70'273.68	62'119.20	45'000.00
73180	Stellvertretung Davos	9'590.00	9'240.00	10'000.00
	<b>TOTAL ERTRAG</b>	<b>196'880.25</b>	<b>253'899.20</b>	<b>221'740.00</b>
<b>AUFWAND</b>				
75000	Löhne / Bruttoentschädigung	125'164.00	120'766.10	130'000.00
75060	Familienzulagen	1'320.00	1'320.00	1'400.00
75090	Kontrollstelle	240.00	240.00	240.00
75700	AHV-Beiträge	10'799.10	10'031.50	11'000.00
75750	UVG- und KK-Beiträge	1'568.25	1'086.10	1'800.00
75760	BVG-Beiträge	15'345.60	14'233.80	16'000.00
75780	Weiterbildungs- und Tagungsspesen	506.00	0.00	2'000.00
75790	Div. Personal-, Reisekosten	737.75	1'579.60	4'000.00
75791	ÖV Reisekosten	0.00	34.20	0.00
	<b>PERSONALAUFWAND</b>	<b>155'680.70</b>	<b>149'291.30</b>	<b>166'440.00</b>
76000	Büromiete	11'400.00	11'400.00	11'400.00
76050	Nebenkosten Mieträume	9'056.40	7'555.69	8'000.00
76100	Unterhalt/Ersatz Einrichtung	188.70	32.90	7'000.00
76110	Dienstfahrzeug allgemeiner Aufwand inkl. Vers.	771.60	0.00	0.00
76170	EDV/IT/Telefonie Afi Chur	9'733.30	10'677.65	12'000.00
76200	Kapitalaufwand	115.90	128.50	300.00
76510	Anteil Motorfahrzeugversicherung Dienstfahrtenkasko	492.15	378.13	350.00
76520	Anteil Betriebshaftpflichtversicherung	871.50	871.50	900.00
76530	Anteil Betriebsversicherung (Elementar)	430.74	427.40	500.00
76580	Übriger Aufwand	0.00	0.00	1'000.00
76590	Interne Verrechnung div. Posten	2'640.00	2'500.00	2'400.00
76700	Büroaufwand/Drucksachen	1'197.20	571.05	7'000.00
76710	Dekorationsmaterial	1'687.25	319.85	1'000.00
76720	Kommunikationsaufwand / Porto	1'261.30	1'064.90	2'000.00
76730	Bücher, Zeitschriften, Fachliteratur	0.00	199.10	300.00
76750	Beiträge an Dritte / Verbandsbeiträge	233.41	405.00	150.00
76760	Gebühren Amt für Migration / Infostar / Apostille	1'120.10	230.00	1'000.00
	<b>ÜBRIGER AUFWAND</b>	<b>41'199.55</b>	<b>36'761.67</b>	<b>55'300.00</b>
	<b>EINNAHMEN ZIVILSTANDSAMT</b>	<b>196'880.25</b>	<b>253'899.20</b>	<b>221'740.00</b>
	<b>AUSGABEN ZIVILSTANDSAMT</b>	<b>196'880.25</b>	<b>186'052.97</b>	<b>221'740.00</b>
	<b>ERFOLG ZIVILSTANDSAMT</b>	<b>0.00</b>	<b>67'846.23</b>	<b>0.00</b>

## Statistik

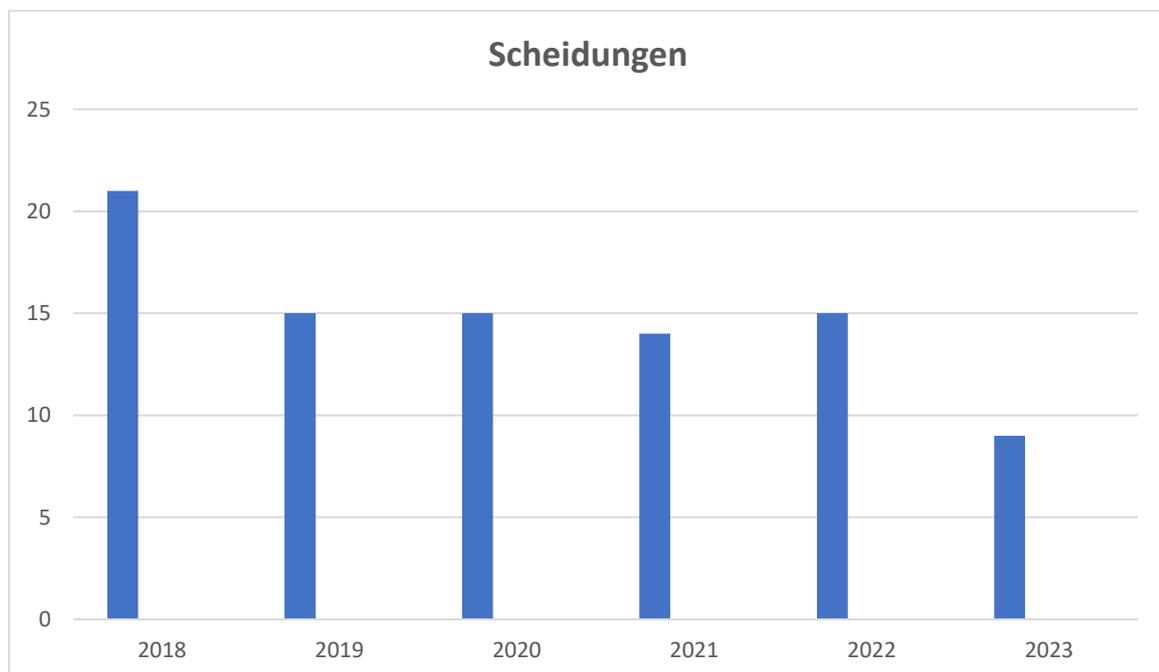
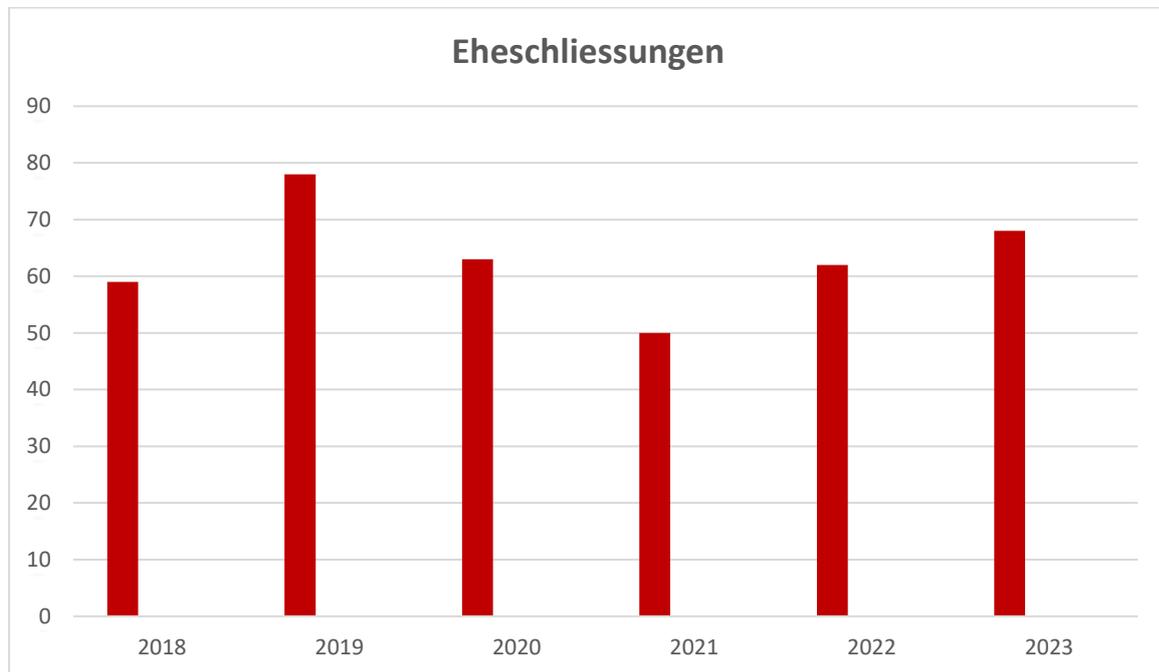


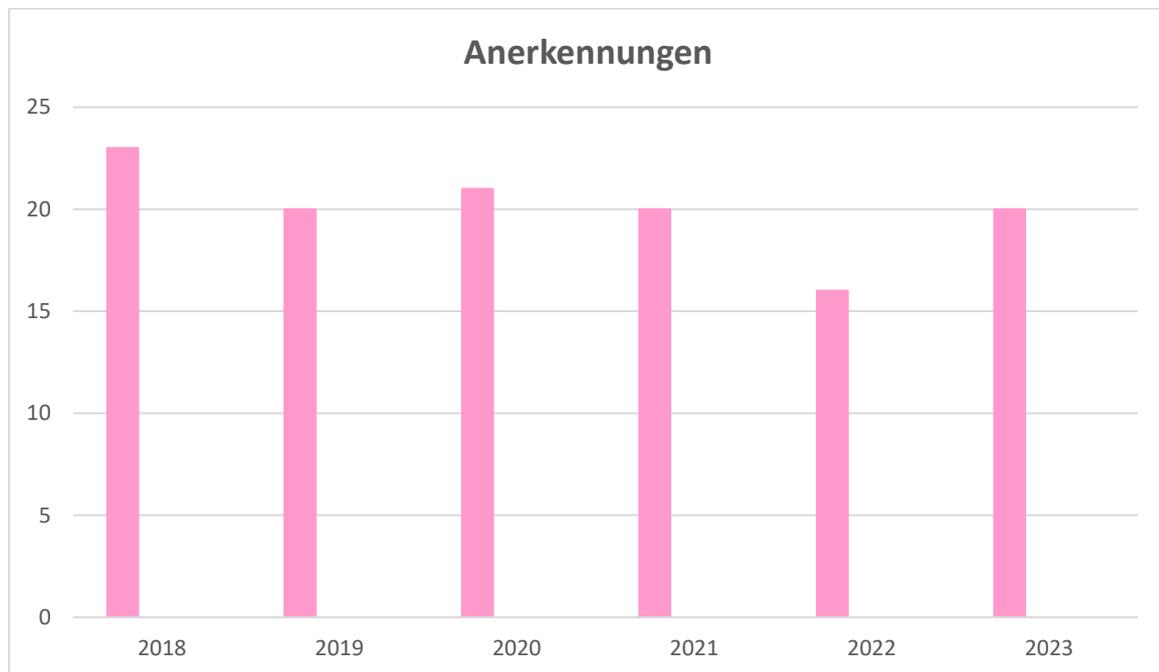
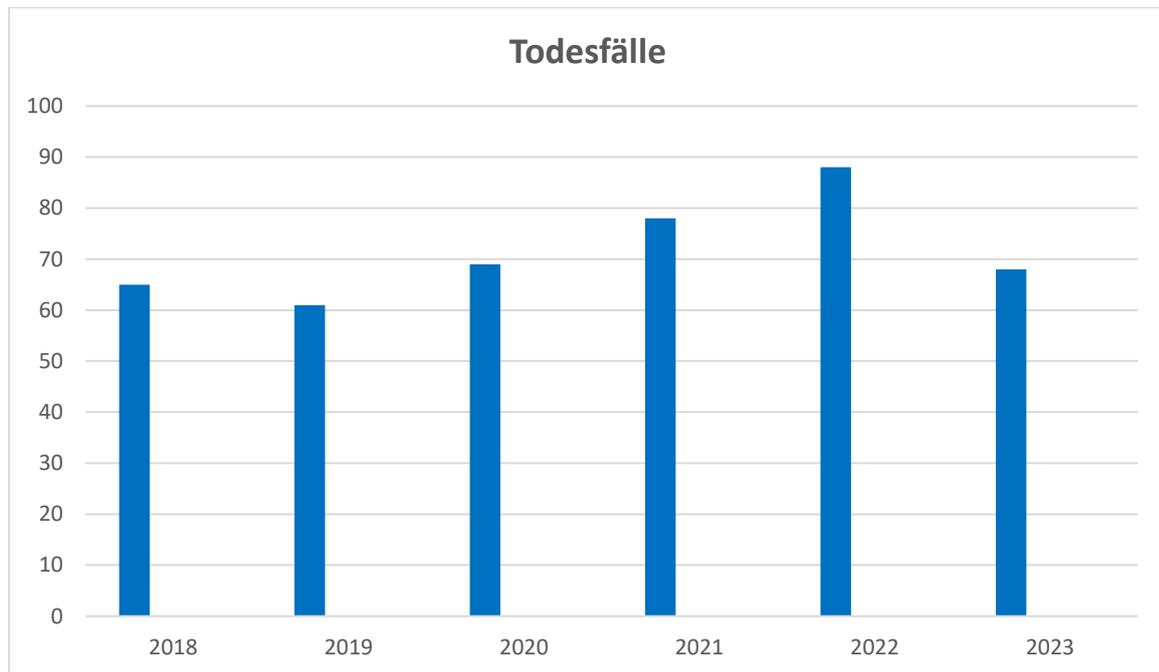
■ Tod 
 ■ Ehe 
 ■ Scheidungen 
 ■ Anerkennungen 
 ■ Namenserklärungen 
 ■ Geburten 
 ■ Bürgerrechte

## Statistische Beurkundungen 2022



■ Tod 
 ■ Ehe 
 ■ Scheidungen 
 ■ Anerkennungen 
 ■ Namenserklärungen 
 ■ Geburten 
 ■ Bürgerrechte





## Musikschule Grischun Central (MSGC)



### Bemerkungen zur Jahresrechnung 2023

Revidiert am	23.02.2024	
Durch	Lantsch/Lenz	Jörg Cadosch
	Albula/Alvra	Edith Bisculm
	Bergün Filisur	Andreas Jufer

#### Finanzen

Die Betriebsrechnung schliesst nach Abzug des Kantonsbeitrags von Fr. 124'249.00 mit einem Gesamtaufwand von Fr. 301'753.00 ab. Die JR 2023 schliesst mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 46'753.00 ab.

Die Lohnberechnungen für das Budget 2023 basieren auf die zur Zeit der Budgetierung (Frühling 2023) bekannten Pensen. Das sind drei Semester vor dem neuen Buchhaltungs-Kalenderjahr entfernt. Da die Pensen pro Semester ändern, ist eine exakte Kalkulation nicht möglich.

Die Erhöhung der Lohnkosten im Vergleich zum Budget 2023, ist mit dem Teuerungsausgleich von 2.7% und der höheren Ferienentschädigung ab 01.01.2023, gemäss revidiertem kantonalen Personalgesetz, zu begründen.

#### Konto 3060 Externe Schulgelder

Weniger Einnahmen bei den externen Schulgeldern (Churwalden) als budgetiert. Die Musikschülerzahl aus Churwalden geht stetig zurück.

#### Konto 5850 Fahrspesen MLP / Konto 2300 Transitorische Passiven

An ihrer Sitzung vom 16.06.2023 hat die MSK beschlossen, anstatt erst Ende Semester die Fahrspesen abzurechnen, neu die Fahrspesen zu 80% in den Akontozahlungen zu berücksichtigen.

Folglich muss weniger abgegrenzt werden.

#### Konto 6400 Beratungsaufwand

Nicht budgetierte juristische Beratungskosten i.Z.m. dem neuen Personalgesetz GR und den damit zusammenstehenden Anpassungen im Anstellungsreglement.

Die Musikschulkommission (MSK) hat an ihrer Sitzung vom 26.02.2024 die JR 2023 zu Handen der Präsidentenkonferenz der Region Albula genehmigt und beantragt den Aufwandüberschuss in der Höhe von Fr. 46'753.00 bei den Verbandsgemeinden nachzufordern.

Tiefencastel, 27.02.2024

## Vollständigkeitserklärung der Region Albula

Zuhanden an die Geschäftsprüfungskommission der Region Albula, der Steuerallianz und der Musikschule MSGC zu den Jahresrechnungen 2023

Wir bestätigen, dass die unten aufgeführten Auskünfte im Zusammenhang mit den Rechnungsabschlüssen der Region Albula, der Musikschule Grischun Central nach bestem Wissen und Gewissen dargelegt wurden. Für die Erstellung der Jahresrechnungen ist der Vorstand der Region Albula verantwortlich bzw. die Musikschulkommission.

1. In den Ihnen vorgelegten Jahresrechnungen sind alle Geschäftsvorfälle erfasst, die für das genannte Geschäftsjahr buchungspflichtig sind. Wir stellen Ihnen die Bücher und Belege sowie alle übrigen Unterlagen der Region und der Musikschule vollständig zu Ihrer Verfügung.
2. In den von Ihnen geprüften und von uns unterzeichneten Jahresrechnungen sind alle bilanzierungspflichtigen Vermögenswerte und Verpflichtungen berücksichtigt.
3. Allen bilanzierungspflichtigen Risiken und Wertebussen sind bei der Bewertung und der Festsetzung der Wertberichtigungen und der Rückstellungen genügend Rechnung getragen worden.
4. Verträge, Rechtsstreitigkeiten oder andere Auseinandersetzungen, die für die Beurteilung der Jahresrechnungen der Region Albula und der Musikschule von wesentlicher Bedeutung sind, bestanden nicht.
5. Alle bis zum Zeitpunkt der Beendigung Ihrer Prüfung bekanntgewordenen und bilanzierungspflichtigen Ereignisse sind in den vorliegenden Jahresrechnungen angemessen berücksichtigt.

Tiefencastel, März 2024

Vorsitzender der Präsidentenkonferenz



Luzi Schutz

Der Geschäftsführer:



Mirko Pianta

## Bericht der Geschäftsprüfungskommission

Zuhanden der Präsidentenkonferenz haben wir als Geschäftsprüfungskommission die Buchführung und die Jahresrechnungen der Region Albula und der Musikschule Grischun Central für das am 31. Dezember 2023 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Wir stellen fest, dass:

- die ausgewiesene Bilanz und die Erfolgsrechnung mit der Buchhaltung übereinstimmen
- die Buchhaltung ordnungsgemäß und zweckmässig geführt wird
- die notwendigen Belege, soweit geprüft, vorhanden sind
- die Abschlussrechnung den statutarischen und gesetzlichen Vorschriften entspricht.

Auf Grund der Prüfungsergebnisse empfehlen wir die vorliegende Jahresrechnung 2023 der Region Albula und der Musikschule Grischun Central zu genehmigen und den verantwortlichen Organen Décharge zu erteilen.

Tiefencastel, 23. Februar 2024

### Die Mitglieder der Geschäftsprüfungskommission der Region Albula:



Andreas Jufer  
GPK Bergün Filisur



Edith Bisculm  
GPK Albula / Alvra



Jörg Cadosch  
GPK Lantsch / Lenz